

臺灣新聞

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

檢索

有興趣者可直接聯絡此信箱：info@taiwannews.jp

2012年2月6日号 NO.160 (月2回・東京発行)

TAIWAN NEWS ◆ 僑界版

馬英九總統連任第十三屆中華民國總統

第十二屆中華民國總統馬英九在大選投票開票的14日宣布當選，以689萬1139的得票成功連任。馬總統在當天晚間表示，未來四年將大刀闊斧推動改革，讓台灣脫胎換骨。在經濟方面，未來十年要讓台灣加入TPP、維持經濟高成長、改善所得分配、縮小貧富差距。除此之外，他將持續打造清廉政府，更進一步照顧弱勢。在全世界關注的兩岸關係上，馬總統表示會全力確保中華民國主權的獨立與完整、確保台灣的安全與繁榮，並全力維護台灣人民的尊嚴，讓台灣和國際社會做更緊密的互動。馬總統也強調，台灣的未來將是非常光明的。



馬英九總統（中）順利連任（照片提供：中國國民黨全球資訊網）

談到選舉結果，馬總統認為此次總統大選獲勝最主要原因，是民眾選擇了廉能、正派、

能帶領台灣走出金融海嘯、能因應未來經濟衰退的政府。更重要

的是，政府正確的兩岸政策獲得了兩岸和平和國際社會的肯定，

人民才會選擇讓他們安心的馬英九與吳敦義擔任中華民國總統、

副總統。

另外由於這次選舉的得票和上次有相當的差距，少了近76萬票（2008年總統選舉得票數：約765萬票），馬總統亦說明，2008年上任時，民眾對政府的期待非常高，但上任沒多久就碰到了金融海嘯、經濟衰退。台灣經濟連續衰退了兩年，一直到2010年才全面復甦。儘管經濟復甦速度快，經濟成長幅度也達到10.72%，名列全球第四、亞洲第二，不過像失業、薪資成長恢復得較慢，民眾一定會覺得不滿，因此不太可能和四年前一樣。馬總統認為政府努力還不夠、表現還不夠好，同時民眾的期待也更深刻，所以這次得票才會不如過去。馬總統表示會記取教訓，他收到了民眾想傳達的訊息，將會更加努力，讓民眾感受到政府並未鬆懈。

宣布辭去民進黨主席 競選總統寶座失利， 民進黨總統候選人蔡英文

民進黨候選人蔡英文以45.6%的得票率落敗，並在開票晚會上第一時間宣布辭去民進黨主席一職，引起在雨中為她打氣的支持者一片譁然。不僅支持者不捨，民進黨全台21個縣市的主委，也在15日公佈連署書，公開慰留蔡英文。連署書將在16日上午送至臨時中執會提案討論，不過就算蔡英文願意留任，她的任期也只會到2012年5月20日，依照民進黨黨規，已經連任2屆黨主席的她將不得再競選。倘若民進黨不為

蔡英文打破慣例修改黨規，黨內權力生態勢必重新洗牌，天王級人物包括謝長廷、蘇貞昌、呂秀蓮，都可能再參選黨主席；此外，由於蔡英文擔任黨魁已然開啟世代交替的大門，相信挑戰副總統失敗的蘇嘉全、高雄市長陳菊以及台南市長賴清德等中生代也不會缺席，加入爭奪黨魁席次的群雄之列。

蔡英文承認敗選後強調，這次選舉中團結後的力量絕對不能忽視，不能潰散，也不能消失，支

持者不要懷憂喪志，台灣不能沒有反對的聲音，不能沒有制衡的力量，未來四年雖然不能扮演執政者的角色，但不代表在野沒有力量。同時她也呼籲馬英九總統，兩岸關係非常複雜，不能太過單純化，兩岸問題必須要有國內共識，否則會變成台灣社會分裂和對立的來源。



蔡英文雨中落淚宣布敗選



宋楚瑜（左二）鞠躬謝票

宋楚瑜、林瑞雄的「快樂選舉」悲情落幕

親民黨候選人宋楚瑜雖在連署成功下順利參選，還是在壓倒性的得票差距黯然落敗。只不過這一回，宋楚瑜一反過去的不平之

鳴，在落選感言中平靜地表示會接受人民的決定，尊重民主政治，不輕舉妄動。即便民心的支持沒在這次總統選戰中換成選

票，宋楚瑜仍舊不排除未來繼續參選的可能性。

（臺灣新聞整理報導）

WORLD SKY GATE NARITA

成田国際空港

第1候機樓 第2候機樓

送給家人、朋友的伴手禮，歡迎在此選購！

「Fa-So-La TAX FREE AKIHABARA」經營的商品可免除消費稅，是一家「不可錯過」的大型店舖。商品種類眾多，包括可在海外使用的最新電器用品，以及京都、北海道等日本各地的銘菓、傳統工藝品等，種類相當豐富。恭候各位大駕光臨。

http://www.fasola.jp/index.html

「銘菓」可說是最受歡迎的日本伴手禮。店內集結了眾多日本各地精選的銘菓，1,000 日圓左右的商品種類十分豐富，可以一次買齊。

便宜 商品豐富，種類齊全！價格低廉！

輕鬆 在成田機場購物，省去沉重行李給您帶來的不便

成田国際機場免稅店齊備各種世界一流名牌精品

ラルフ・ローレン	勞夫羅倫	ティファニー	蒂芬尼
アルマーニ	亞曼尼	バーバリー	巴寶莉
フェラガモ	菲拉格慕	ダンヒル	登喜路
ユーチ	寇馳	フェイラー	維也納
ブルガリ	寶格麗	サンサタバセ	歐陽麗
カルティエ	卡地亞	モンブラン	萬寶龍
エルメス	愛馬仕	グッチ	古馳

世界一流名牌精品是絕對免稅價格，可以比在日本國內的百貨商場或精品店購物優惠極多！尤其是化妝品、香水、瓶酒比日本國內價格便宜約20~30%（部分名牌精品除外）（第1候機樓★、第2候機樓★）

ナリタ 5 番街 NARITA 5th AVENUE

narita nakamise

橫濱華僑總會 慶祝中華民國101年新年酒會

【本報訊】迎接新的一年，橫濱華僑總會特別於元月17日在橫濱 NEW GRAND HOTEL舉辦新年酒會，邀請橫濱華僑總會會員和各方長官與會共慶中華民國的第101年。不同於其他晚會的是，為這場晚會揭開序幕的不是來賓致辭，而是全體齊唱中華民國和日本國歌。接下來則是由橫濱華僑總會華韻合唱團所帶來的《梅花》、《バスストップ》、《鳳凰花鼓》演唱，立即讓會場充滿了年節的喜氣，顯示主辦單位橫濱華僑總會的別出心裁。

橫濱華僑總會會長施梨鵬在首先上台致辭時先恭喜了日前連任的馬英九總統，並表示橫濱華僑總會會帶領所有華僑會員全力支持中華民國政府，發揮在日華僑的力量。緊接著致賀詞的來賓是台北駐日經濟文化代表處的馮寄台代表。馮代表除了祝賀全場來賓新年快樂，也提及去年來日旅遊人數創新高、寶塚也將於今年前往台灣表演，在在證明台日外交正朝著樂觀的方向大步前進，代表處也將配合連任的馬政府，繼續為台日外交努力。

其他來參加的來賓還有橫濱市中區區長牧野孝一、山下町町內會會長栗田繁夫，以及多位日本國會議員，橫濱華僑總會和橫濱地區華僑受日本當地政府重視的程度亦不言自明。

來賓致辭告一段落，則是中華民國僑務委員會表揚去年慶祝雙



橫濱分處李處長(右)頒獎給代表領獎的施會長(中)和羅執行委員

十節活動功績優良的團體和個人。團體獎由橫濱華僑總會會長施梨鵬代表領獎；個人獎的則由執行委員長羅鴻健代表領取。頒獎人駐日代表處橫濱分處處長李明宗同時感謝大家的努力和創下的功績。

本次新年酒會另一個令人耳目一新的節目，則是獲得第49屆日本唱片大賞新人獎的美日混血歌手Stephanie的現場演唱，可見橫濱華僑總會重視新生代華僑的用心。在Stephanie的實力演唱獲得在座嘉賓的滿堂喝彩後，信用組合橫濱華銀理事長江夏良明便上台帶來領獎乾杯。到場的將近200位台日來賓把酒言歡、享用美食，言談間不時也可聽見剛結束的選舉話題。



華韻合唱團演唱



馮寄台代表致辭



歌手Stephanie現場演唱



春酒會場

各界僑領齊聚慶新年



羅王明珠致辭帶領乾杯

【本報訊】雖然是農曆前的尾巴，卻是駐日代表馮寄台第四次

的春酒。馮代表向僑界的各會長、副會長拜年及招待，強調選舉將近，代表處同事行政立場中立，而自己確信馬政府一定會贏。120名僑會代表齊聚代表處，由羅王明珠名譽會長帶領各位乾杯，呼籲大家一定要回台選舉。與會成員相互恭賀新年、握手寒暄，在短短三個半小時集聚了官與民和諧團歡。

橫濱中華街迎接新世紀

【本報訊】中華民國第二個新世紀101年在橫濱中華學院校友會舞獅隊精彩的梅花樁表演下揭開序幕，當晚逾千名華僑和日本遊客齊聚僑校操場齊聲倒數計



橫濱華僑總會會長施梨鵬致辭

時，隨後關帝廟、媽祖廟鐘鼓齊鳴，中華街華商店家鞭炮響徹雲霄，老少男女互道恭喜，兩廟香客也絡繹不絕，歡欣氣氛昇到最高點。

駐橫濱辦事處處長李明宗攜眷全程參加橫濱華僑總會舉辦的跨年晚會慶祝活動，並於元旦上午偕該會會長施梨鵬、橫濱台灣同鄉會會長賴進文等各僑團代表近40名至關帝廟上香祈福，之後便在橫濱華僑總會禮堂進行新

年團拜。施會長於新年致賀詞中，呼籲僑民攜手合作，共創和諧樂利大僑社與繁榮安定的中華街；李處長更對僑界全力成功辦好建國百年各項慶祝活動表示感謝，同時亦呼籲僑民踴躍返國投票。

新春團拜後，李處長續偕施會長及僑會重要幹部循例至三江公所、廣東要明鶴同鄉會及京濱華廚公所等傳統老僑社拜年，校友會舞獅隊則亦步亦趨賣力演出賀節，增添元旦佳節歡樂喜氣。



橫濱中華街歡聲鑼鼓慶元旦

僑民看選舉

【本報訊】受到全世界矚目的中華民國第十三屆總統大選投票在1月14日落幕，選民幾家歡樂幾家愁，本報特別採訪了幾位旅日僑民，且聽他們對這次大選結果有什麼看法。

「在日僑民對台灣的政治關心度都很高，只是目前的在日僑胞大約有八成都已歸化日本國籍，沒辦法回台灣投票。不過對於僑民來說，政權更換，駐日代表處的官員也會跟著換人，更換太頻繁會讓僑民覺得不太穩定，所以不管誰當選、哪個政黨勝出，只要能能夠和平、穩定的執政就好了。」

(曾先生/旅日40年)

「我每年都會回台灣投票，今年因為工作比較忙，沒時間回去。對於這次選舉的結果，我的看法是時代已經不同了，無論當選的是什麼政黨、無論是

不是自己支持的政黨，既然這是台灣人民投票選出來的總統，我們也就樂見其成，希望台灣在這個執政者的帶領下越來越好。」

(林先生/旅日30年)

「看到今年的總統大選結束，過程公正、公平、公開，和世界各地的選舉比起來，真的相當民主，我覺得非常好。但是就像鴻海集團董事長郭台銘對於美僑商會要求馬總統在大選之前赴美說明一事的評論，我也深有同感，美僑商會真的是無理取鬧，難怪郭董會拍桌子生氣，同樣身為僑

民的我也有許多感慨。馬總統是我們中華民國的總統，我們談論他、稱呼他的時候，都該表示應有的尊重，而不是直呼其名或是大馬、小馬的亂叫，有失國際水準。我希望駐日代表處的馮大使閣下好好教育各個僑領，再讓僑領去教導僑會會員。不管其他國家的僑民怎麼叫，起碼日本的僑民要有這種基本的國際知識水準。稱呼我們的國家元首為『總統』，而不是綽號或直呼其名」

(陳小姐/35年)

不動產 投資·租賃·買賣

中日文皆可溝通
提供最佳服務品質

株式会社フォーカス(FOCUS CO.,LTD.)
TEL:03-5836-2137
FAX:03-5836-2108

連絡方法:吳先生SoftBank攜帶
080-1190-9399
E-mail:allen@vstream.co.jp

稅理士法人 大石會計事務所

業務內容

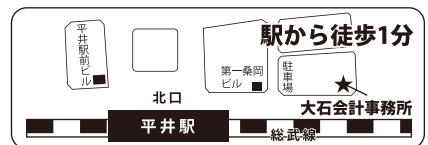
- 會計・稅務業務
 - 公司成立及提交各類屆出書
 - 記帳代行、月次、年次決算
 - 作成法人稅、所得稅、消費稅申告書及申請稅金退還
 - 給與計算・年末調整・法定調書合計表
 - 列席稅務調查

事務所概要

- 成立至今有41年的業務經驗
- 主要成員6名
(稅理士2名、有稅理士資格者1名、中國人職員1名)

聯絡方式

稅理士法人 大石會計事務所
TEL: 03-5655-4100 (日·中·韓)
FAX: 03-5655-4102
S B: 090-4739-9320 (中國語擔當:嚴)
E-mail: t-ohishi@mx1.alpaha-web.ne.jp
〒132-0035 東京都江戸川区平井5-24-8 3F





大阪慶祝中華民國開國一百周年紀念升旗典禮

人物
專訪

大阪中華總會婦女會第九任會長 俞秀霞



大阪中華總會婦女會第九任會長俞秀霞

大阪中華總會婦女會於12月14日在台北駐大阪經濟文化辦事處舉辦會長交接儀式。俞秀霞由第八任會長陳鶴如手中接下第九任會長的棒子。

新會長俞秀霞表示，原本擔任理事，對會長職務一切尚未熟悉。今後將與前會長好好研究，希望能帶給大阪僑界婦女更多活動，提供僑界婦女聯誼交流的機會。僑界婦女需要婦女會協助時，必定在所不辭、全力以赴為僑界盡心力。

俞秀霞亦是現任日本關西台商會副會長。經營商業大樓、學生公寓、停車場等不動產出租，是名出色的女企業家。



升旗典禮

【本報訊 / 大阪報導】中華民國101年元旦早上，將近兩百位僑胞、留學生齊聚大阪中華學校操場參加由大阪辦事處主辦的「慶祝中華民國開國一百周年紀念升旗典禮」。

主席大阪辦事處處長黃諸侯就位後全體齊唱國歌、行升旗典禮。莊嚴肅穆的氣氛中青天白日滿地紅的國旗冉冉上升，在蔚藍晴空中飄揚。

黃處長表示，中華民國從今天起邁向第二個一百年。第一個百年雖有一半在戰亂中渡過，最後達成民主、自由、和平與繁榮，僑界先賢與留學生功不可沒。第

二個百年有大家的支持，相信必能延續自由民主繁榮的時代。最後祝福大家健康快樂幸福，活到建國兩百年。

隨後於大阪中華學校禮堂舉行新春茶會，播放建國百年國慶典禮影片。僑胞相互問候拜年，會場充滿喜氣。大阪中華總會會長洪勝信及多位理事、神戶華僑總會會長陸超、京都華僑總會理事吳華成、大阪台灣同鄉會會長張種德、欣華會會長李忠儒、大阪佛光山會會長林裕恒、大阪中華學校家長會長孫建綱等多位僑領出席共襄盛舉。

大阪辦事處贈送一百套建國百

年紀念幣組合。不少留學生興奮地表示，很久沒有唱國歌了。感覺很懷念，也很溫馨。關西地區僑胞與留學生以行動來為國家呈獻最真心的祝福。



大阪辦事處處長黃諸侯



大阪中華總會會長、副會長、理事與大阪辦事處僑務組長陳敏永



新春茶會

關西地區慶祝開國一百周年紀念新年會



大阪辦事處處長黃諸侯



大阪中華總會會長洪勝信



黃處長、洪會長與兩位新成人合影



京阪神三地青年部代表合影

【本報訊 / 大阪報導】為加強關西地區僑胞間的交流，增進彼此的認識，大阪辦事處與大阪中華總會、神戶華僑總會於1月18日在中華料理大東洋首次聯合舉辦新年會。關西地區僑團僑領、日本友人約一百五十多人出席，場面熱鬧盛大。

大阪辦事處處長黃諸侯首先向回國投票的僑胞致意。黃處長表示，此次台灣總統大選過程公正、和平，獲得美國極高的評價。馬總統

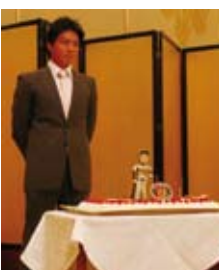
在選勝感言中宣布將生生世世為台灣奮鬥，相信中華民國在馬總統領導下，中台關係必能持續維持安定，台灣全力發展經濟。台日兩國無論觀光、文化、經貿投資各方面交流成果顯著。新的一年，在台日航空協議之下，新的航空公司加入，新航班航線增加，相信台日交流將會更加密切。

大阪中華總會會長洪勝信向大家拜年，感謝大家支持去年各項建國

百年紀念活動。談到此次總統大選，洪會長重申大阪中華總會絕對支持政府的立場，無關黨派。新的一年將繼續為僑界付出盡力。為培育僑界下一代，鼓勵第三代、第四代華僑青年男女的交流，洪會長再次呼籲，歡迎僑胞向大阪中華總會特設婚姻諮詢窗口代表許彩銀聯絡，洪會長衷心希望這項活動由關西發起，拓展到日本各地僑界。另外，洪會長也特地準備成年賀禮贈給滿二十歲成年華僑子弟大谷耕一郎及林冠宏。兩位新成人輪流發表感想，感謝僑界前輩的厚愛。

閉會儀式中，大阪中華總會副會長郭重信祝賀關西生命線代表梁碧玉榮獲日本首相野田佳彥頒發「支援育兒功勞者獎」，同時呼籲大家踴躍參加預定29日在大阪中華學校舉辦的在阪華人春節祭。

旅日職棒選手阪神虎隊林威助激勵會 球迷熱情打氣慶生



與球迷慶生



兩選手與來賓合影

【本報訊 / 大阪報導】2012年日本職棒季開幕前，旅日職棒阪神虎隊林威助選手後援會於林威助1月22日生日這天，號召一百三十多位球迷為他慶生打氣。球迷遠從奄美大島、關東、名古屋、四國各地前來。台灣出身的隊友蕭一傑亦到場同歡。大阪台灣觀光協會在會場發放台灣旅遊資訊，歡迎球迷到林威助的故鄉、台灣旅遊。

大阪辦事處文教組秘書黃冠超、大阪僑團聯合會會長謝美香、大阪台灣觀光協會所長王紹句等應邀出席。黃秘書推崇林選手與蕭選手是台灣之光，祝福兩位選手今年龍年的成績能如飛龍沖天一般響亮。

後援會會長林誠一感謝球迷對林選手及該會的愛護。今年在新任和田總教練帶領下，林威助與蕭一傑能做好準備及健康管理，爭取更多出賽機會，為阪神虎隊贏取優勝有所貢獻。

餐會在輕鬆愉快氣氛中進行。會中播放後援會精心製作的林威助從小到大棒球生涯成長軌跡，還安排了球迷提問時間及趣味問答。被問及終身大事時，今年三十三歲的林威助表示自己是到了該考慮結婚的年齡，可惜目前尚無對象。結婚對象不拘台灣人或日本人，也不介意年紀比自己大或小。蕭一傑則透露，與台灣女友計畫明年年底結婚。

球衣、球棒、手套、簽名照等精



球迷提問時間



選手林威助(左)與蕭一傑(右)

采獎品的摸彩掀起陣陣高潮。「衝啊！就是現在、火焰的一擊！威助～威助～向勝利前進～」，球迷熱情大唱林威助及阪神球隊的應援歌。最後兩選手宣布今年的目標及決心。林威助說，去年表現不盡理想，新的一年、新的總教練、全新的開始，一定努力爭取出賽機會，請大家多到球場來為他加油。蕭一傑表示對前三年的表現感到懊悔，今年是加入職棒第四年，一定會好好努力表現。

阪神虎隊球迷在日本職棒球團中以熱情聞名，林威助的球迷又以女性居多。有女球迷表示，從林威助入團起便為他的風采所吸引。為了與林選手交談，曾經學習中國話。愛屋及烏的心情，讓球迷們對同為阪神虎隊的台灣選手蕭一傑、鄭凱文也同樣地愛護支持。

日本岐阜職業足球隊感謝我國巨額捐助東日本大震災選擇赴台春訓

【本報訊】日本岐阜職業足球隊為感謝我國在東日本大震災時之慷慨捐助，今年春訓地點決定移往台灣舉行，為該球隊成立以來首度在國外春訓，球隊選手及相關人員一行40人訂於2月5日至12日赴台中市國立台灣體育學院春訓，並希望在氣候及人情均溫暖的台灣重新出發，爭取更好成績。

該球隊前身係由岐阜縣教職員及大學生於2001年組成的社會組球隊，曾獲日本社會組足球隊亞軍，2008年昇格為職業足球隊並加入日本職業足球聯盟。該球團與我國友好，2011年6月與國立台灣體育學院簽署交流合作協定後，不定期派遣該隊教練赴我國舉辦講習會，安排我青年球員來日訓練，協助培育足

球教練人才及指導優秀球員等。

球團廣報部表示，球隊加入日本職業足球聯盟第5年，在日本足壇雖然還是新進球隊，希望發揮球隊累積的職業足球實戰經驗及專業人才，透過球技切磋交流，協助我國推展足球運動，以回饋台灣於東日本大震災時之各項支援。

台北駐福岡經濟文化辦事處 曾處長念祖應邀於福岡縣議會演講

【本報訊】台北駐福岡經濟文化辦事處處長曾念祖於今年12月12日應「福岡縣日台友好議員連盟」（會長加地邦雄議員）邀請，在福岡縣議會以「最近之台日關係」為題發表演講，包括福岡縣議會議長、副議長、各黨派議員及福岡縣政府相關人員等共約



台北駐福岡經濟文化辦事處處長曾念祖在福岡縣議會演講

120名出席聽講，演講會歷時約1小時結束，參與情形踴躍。主辦單位更於其後舉辦懇談會，邀請



演講會場一景

台北駐福岡經濟文化辦事處舉辦 「慶祝中華民國建國滿100週年酒會」



台北駐福岡經濟文化辦事處處長曾念祖致開會詞

【本報訊】台北駐福岡經濟文化辦事處於1月6日晚間在福岡市內飯店舉辦「慶祝中華民國建國滿

先致辭的辦事處處長曾念祖闡述中華民國建國史實、孫文先生三民主義在台灣落實的成果、台日



會場一景

100週年酒會」，邀請九州、山口地區各界友台人士與會同慶。首

關係現況及中華民國未來展望。包括國會議員、福岡縣政府及福岡商工會議所等政商要人、福岡縣市友台議員聯盟、各地友台團體、華僑等，共200餘人出席。酒會歷時約2小時結束，場面盛大熱烈。

台灣在日福岡留學生會 2012年度新任幹部



前排為駐福岡辦事處處長曾念祖夫婦；後排由左至右為副會長吳佳霖、會長蕭家如、活動林柳系、副會長陳胤安、會計陳祺允，以及駐福岡辦事處林育柔秘書。

【本報訊】九州地區最具規模的「台灣在日福岡留學生會」於日前進行新舊任幹部交接，台北駐

福岡經濟文化辦事處處長曾念祖夫婦為勉勵幹部們於業課繁忙之餘仍本著服務精神推動學生會各

項活動，特別邀請幹部們於1月22日一起歡度除夕夜。

2012年度新任會長蕭家如（九州大學人文科學府）、副會長吳佳霖（麻生外語觀光及製菓專門學校）及陳胤安（九州大學總合理工學府）；其他幹部為會計陳祺允（九州大學農學部）、活動林柳系（麻生外語觀光及製菓專門學校）、活動支援張皓維（YMCA日本語學校）。

蕭家如會長表示，「台灣在日福岡留學生會」去年在駐福岡辦事處的輔導下，制訂組織章程，讓幹部選舉及會務運作更上軌道，同時也呼應了留學生們的期待，藉此機會向辦事處表達感謝之意。蕭會長亦感謝曾處長邀請新任幹部們餐敘，除了透過林育柔秘書的介紹，掌握教育部最新的各項獎學金制度提供留學生們參考，也與辦事處交換會務推動的相關意見。曾處長不僅肯定會長暨幹部們無私的奉獻精神，亦期許發揮學子們的青春活力，透過各項活動與當地日人團體親睦交流，深化台日友誼。

駐那霸辦事處舉辦「慶祝中華民國開國百週年新春交流會暨領務、僑務座談會」



台北駐福岡經濟文化辦事處處長曾念祖在福岡縣議會演講

【本報訊】為辦理慶祝中華民國開國100週年活動，駐那霸辦事處特於今年1月12日晚間邀請轄內各僑會團、友我團體會長及僑務顧問、僑務促進委員等僑務榮譽職人員計23人，盛大舉辦慶祝中華民國開國100週年新春



駐那霸辦事處粘處長頒發感謝狀情形。（左：琉球華僑總會林國源會長、右：粘處長）

交流會暨領務、僑務座談會。會議開始，首先由粘處長致新年賀詞，除感謝在座團體代表於去年我國建國100年之際致力協助駐處推動共計26項盛大慶祝活動，充分達到彰顯我國建國100年的特殊紀念意義之外，繼而向與會來賓介紹馬總統101年元旦「為下個世代點亮蠟燭」的祝詞重點——包括政府對台灣下一個百年的信心及期許、我國的科技研發、藝術文化、體育競賽、設計創新、人道援助在國際間的亮眼表現，以及政府將致力讓我國自由、民主、正義、文明、慈悲的燭火持續在下一代心中發光、發亮等內容。

另外針對日本去年3月11日發生東北強烈地震及海嘯後，轄區僑民主動發起支援日本災後重建賑災義舉，駐那霸辦事處特別製作感謝狀，由粘處長於會中逐一頒發，以示鼓勵。獲頒感謝狀人員包括琉球華僑總會林國源會長、太陽旅行社許田志達社長、日亞外語學院黃美雲 副理事長、中國語導遊協會西田金市會長

及琉球台灣商工協會新垣句子會長等五人。

頒獎結束後隨即舉行領務說明會，向在場人員說明我國近期新修訂的領務相關規定及措施，確保僑民瞭解自身權益，接著舉辦僑務座談會，與各僑會團會長及幹部等對轄區僑務工作進行意見交換。其中，琉球華僑總會林國源會長提議本年適逢琉球華僑總會成立40週

入管業務

在留資格變更・更新・永住・外國人招聘（國際結婚、就勞關連）等各種入管申請

歸化申請

首先請來電話必須預約（中文可）
TEL (0467)47-5932
星期一～星期五 9:00～17:00

愛心國際 行政書士事務所
入国管理局申請取次行政書士
鎌倉台3-8-37-404 (JR大船駅)

〔2012年1月1日號 / No.159 / 中文版〕 更正啟事

第四版華僑動態頁「名古屋華僑總會名譽會長邱錦爵」的內文第七行誤植為「2012年」，應為「2011年」。此為本刊編輯查證不嚴謹之誤。謹此更正，並向讀者及邱錦爵會長名譽會長致歉。

留學生大小事

— 除舊佈新賀新年版 —



中華民國留日東京同學會 —— 張騰元

大家好，我是2012年度，第19屆中華民國留日東京同學會的會長，目前就讀於東京大學材料工程學系博士班二年級的張騰元。

我們留日東京同學會在前任會長及各位幹部的努力下，在2011年度舉辦了許多活動，有了很好的成績，更廣為日本各地留學生所知，成為許多台灣留學生們心目中的第二個家。我們今年度的幹部團隊期望能夠將同學會互助的精神發揚光大，讓留學生們雖然離鄉背井赴日求學，也能在異鄉感受到家的溫暖，在初到日本時可以受到各種協助，重大節日時能夠感受到家鄉的氣氛，寂寞難過時有朋友可以訴苦，閒暇時更可以藉由參加我們舉辦的各種活動，更加了解日本的文化。

今年，在接下這個棒子時，我其實是很戰戰兢兢的，但我相信在前任會長及幹部的協助下，我和我們今年優秀的幹部團隊，可以維持去年辛苦建立的與留學生

們的良好互動，進一步幫助更多留學生們實現當初赴日本求學的梦想，讓同學們不管是在生活、學業、就職，或是異文化的交流上，都能得到我們留日東京同學會的協助。我們誠心地期望每位台灣留學生都可以有豐富且多采多姿的留學生活，也請各位在本年度繼續支持中華民國留日東京同學會，謝謝。



中華民國留日東京同學會

中華民國留日東京同學會官方網站：

<http://www.newtsa.com/twtokyo/index.html>

中華民國留日東京同學Facebook：

<http://www.facebook.com/groups/277806147756/>

日本中部台灣留學生會 —— 鄭宇均

大家好，我是日本中部台灣留學生會現任會長鄭宇均，目前就讀於愛知縣的中京大學體育學部體育研究科運動健康科學系的修士課程。2008年從台中的台灣體育大學，也就是現在的國立台灣體育運動大學畢業，結束11個月的兵役生活後來到了日本求學。

大學時代的我，就已經是一個喜歡拓展人際關係以及參與學生事務的人，曾經擔任過學生議會委員、系學會公關……等相關職務，也因為這樣的原因，來日本之後，我也熱中於愛知縣的一些留學生活動。在一個偶然的契機之下，2011年10月，赴日屆滿兩年的我，在日台友好團體的前輩以及前日本中部台灣留學生會徐正權會長的支持與鼓勵之下，帶著忐忑的心，接下了新任



日本中部台灣留學生會

會長這個職務，同時也開啟了我不一樣的日本留學生活。

2012年度開始，我們這一群懷抱著滿腔熱血的新任日本中部台灣留學生會幹部團隊，一定會讓中部留學生重新站出來。或許曾經一度的消失，一度的人手不足，但我相信重新建立起留學生們的

信心不難，只是需要一點時間。

一年的時間雖然不是很長，但我會全力以赴、親力而為，盡我的職責，帶領我們最棒的幹部團隊，為所有在日本中部的台灣留學生們做更多事情，舉辦更多有意義的交流活動，期望能夠在最短的時間之內，重新建立起我們中部地區台灣留學生們的團結力量。也煩請大家多多支持與指教，有任何寶貴的意見與疑問歡迎直接與我們聯絡。

日本中部地區(愛知、岐阜、三重)留學生會 Facebook：
<http://www.facebook.com/groups/chuburyuugakusei/>
會長鄭宇均 E-mail: Kennethline1986@gmail.com

第19屆中華民國留日東京同學會 新春第一彈之歡慶元宵新年會

一年一度的元宵節又來了!!在日本的你/妳無法回台灣與家人共度元宵節嗎?沒關係，中華民國留日東京同學會特地準備了這次歡慶元宵新年會的活動，和大家一起在日本吃元宵·猜燈

謎，更不能錯過的是還可以體驗燈籠DIY(參加者可獲得精美小禮物一份)，還有免費卡拉OK歡唱，讓在海外的台灣留學生們也能感受到與家鄉相同的過節氣氛。

主辦：中華民國留日東京同學會
活動時間：2012年2月4日(星期六)
活動地點：台南擔仔麵(水道橋) 千101-0065
東京都千代田区西神田2-1-13十勝ビル2F
JR水道橋駅東口徒歩2分/地下鉄神保町駅A4徒歩2分
集合時間：晚上六點開始
集合場所：店內

募集人數：60人(人數有限額滿為止，趕快報名參加)
參加費用：2000円
(3000円コース同學會補助台灣留學生1000円/人)
社會人士及其他國籍人士：3000円
活動內容：免費卡拉OK歡唱 吃元宵 猜燈謎(有獎品)簡易燈籠DIY 參加者皆可獲得紀念小禮物一份。
*台灣學生當日請攜帶學生證明文件到場，謝謝。



中華民國留日東京同學會
(Tokyo Taiwanese Student Association)

連絡資訊：地址：108-0071東京都港区白金台5-20-2 二階
電話：03-3444-8725 (平日下午一點到五點)
E-mail: twtokyo@gmail.com
網站：www.newtsa.com/twtokyo



東北地區臺灣留學生會

東北地區臺灣留學生會

—— 王尹容

臺灣新聞的讀者，您們好！我是東北地區臺灣留學生會2011年度會長王尹容，目前就讀東北大學大學院醫學系研究科修士一年級。去年由於311日本東北大地震，才讓我們這個地方性的學生組織被較多人所知道。在此為各位簡單介紹我們東北地區臺灣留學生會。

東北地區臺灣留學生會正式成立於1980年代，距今已有20多年的歷史，主要據點在仙台市，成員多為東北大學的學生們。我們留學生會主要是提供新生們在日留學的生活協助，以及提供一個能讓臺灣留學生們互相認識的交流平台與管道，期望能便在異鄉求學的學子們在留學生涯中不會感到孤單，藉由參加同學會的活動找到心靈的寄託。

我們每年固定舉辦的活動有：二、三月及七月的送舊，歡送即將畢業的學長姊們和交換留學生；四月及十月的迎新，歡迎剛來的新生加入我們；還有五月的

粽祭(端午節活動)和十月東北大學的國際祭，在這兩項大型活動中，向外國人士發揚臺灣的文化，並且介紹台灣風景名勝，販售臺灣美食，期望能夠進而推廣、促進臺灣觀光；在十二月時舉辦忘年會，進行下任會長選舉，在活動中有抽獎活動，使一年畫下完美句點。此外，我們亦會配合節慶舉辦不定期的聚會。

最後，想跟大家分享當會長一年下來的感想。上任不久隨即發生311東日本大地震，打亂了許多計畫，所幸受到各方的幫助、留學生會其他幹部的協助和同學們的大力配合，我們才能再重新出發。這一年我也跟著留學生會成長許多。雖然辛苦，但在我的生命中留下許多美好回憶！並且我要感謝駐日代表處、宮城縣日台親善協會、宮城縣台灣同鄉會、宮城縣台灣婦女會，以及所有幫助過我們的貴人們，今後也請繼續支持東北地區臺灣留學生會！

東北地區臺灣留學生會 Facebook 粉絲團：
<http://www.facebook.com/tohokutaiwan>

台灣作家「九把刀」



導演九把刀

2010年電影製作後，今年夏季首輪在台灣上映以來，票房已達到台幣4億元（約日幣10億元）。在香港上映以來，其票房也已達到台幣2.5億元（約日幣5億元）。加上在新加坡和馬來西亞上映以來的票房也達到約台幣4千萬元（約日幣1.2億元）。《那些年，我們一起追過的女孩》（英文標題：You Are the

Apple of My Eye，日文標題：あの頃、君を追いかけた）可說是目前亞洲華人區票房最高的華語青春歡樂感人電影片）。以網路作家出身，寫下無數本的小說，以寫作風格多變和諸多作品而出名，也曾在2006年10月份創下連續14個月出版14本小說的紀錄，台灣熱門作家九把刀（本

名：柯景騰）。初次從寫腳本、拍片、督片和導演，親自完成這部出色的電影。在年僅30歲出頭就以90年代為舞台，執導了自己青春年少的一頁。導演九把刀所拍的《那些年，我們一起追過的女孩》一片的目標設定和票房大賣的原因，請聽聽導演九把刀的現身說法。

那些年，我們一起追過的女孩

問 這部片子是導演執導的自傳式電影，請問有何因緣和意圖呢？

九把刀 在6年前，參加了在高中時就喜歡的同屆女同學的結婚典禮之後，我就將那一段存放在腦海中的記憶寫成小說在2006年出版，並以該小說為主線，決定自拍自導，從寫腳本、組織製作小組、籌備資金等等，從準備到真正拍攝製作為止，花了許多的時間和增長不少的經歷。自傳電影的意圖已不再是自己想拍出的什麼樣的電影，能否拍

出得到觀眾青睞的電影，反而來的比較重要。就這樣站在觀眾角度所完成的電影，在自己的國家當然是絕對能成功的，但在香港，新加坡，馬來西亞的上映也能有超出想像的票房，卻是始料未及的。因此這也使我驚訝並感受到人總對年輕時期充滿夢想和感觸，回憶青春一事是永無國界的。



導演九把刀親自指導演員演出

問 看過《那些年，我們一起追過的女孩》的電影MV之後，個人覺得導演找來的男主角柯震東、女主角陳妍希都是上上之選。導演是如何選定的呢？在電影準備和攝影期間，最辛苦的是那些方面呢？

九把刀 最先決定的是女主角這個角色。在許多情況，電影的女主角常因投資者的喜好與否，而遲遲未能決定。這次電影女主角和我是屬於同一家經紀公司，所以常常可以見到私底下素顏的她，當然素顏時也是非常漂亮，我想由她當女主角是再合適也不過了，非她莫屬。男主角柯震東則是在最後二位實力相當的男主角候選人中脫穎而出。決定的關鍵是女主角在回答我所提出：「在對戲時，和哪一個男主角會比較有愛的感覺？」的問題時，女主角所選擇的答案。因此女主角才是男主角柯震東的幸運女神。

有關拍攝一事是，觀看有名導演的作品，或是聽取其他建議：怎樣才是最好的演出方式和拍攝方法等等……，這些都會束縛任何一個好的想法的誕生。因此，我個人並不去參考和詢問其他人的想法。對我而言，以自己獨斷判定進行是比較適

合的作法。但是，我相當注重拍攝的問題。也曾邀約幾位知名的攝影師，但因為自己在電影圈是個沒沒無名的新人，總是被他們用不同的理由拒之門外。最後，請到的攝影師也只拍過連續劇，製作小組也非電影科班出身，而是MV和廣告片的工作人員，就連二位執行導演也是我自己的親朋好友。攝影機也只用「REDONE」拍攝。音樂部分幸虧在台日人木村充利挺身正義的幫忙，電影片尾曲的副歌還請他重新改寫了三次才定案。也因為如此電影原聲帶也大賣，我要特別感謝他。

在準備期間長達10個月左右，在集資的同時也要招募到所有的演員，每一場總是排練無數次，所以攝影期間也只花了45天。製作總費用包括宣傳廣告費高達到台幣5千萬元（約日幣1億3千萬日幣）。



男主角柯震騰（左三）和死黨們

問 這部片子的背景是90年代，也就是20年前的事，導演執導的自傳式電影，請問對導演而言，「青春」是值得回憶的嗎？什麼才是「青春」呢？

九把刀 個人並非專業的導演，只是想藉由電影的形式，由演出者和工作人員，在我個人成長的地方，穿著當時的服裝，演出當時所發生

的事，將我的「青春」再現，僅此而已。拍攝的地方是我出生的故鄉，台灣中西部的彰化縣。

首度執導的電影能否破台灣電影紀錄？！

問 現代日本的年輕人，高中生數迷於行動電話和電子遊戲器，有些高中女生也進行援交行為，換句話說，倫理觀和價值觀極度不佳。對於這樣的日本年輕人，導演有何忠告呢？

九把刀 我想請日本年輕人看一看《航海王》（英文標題：One Piece；日文標題：ワンピース）這部漫畫。這部漫畫提醒我們「年輕

有夢」。期待完成夢想的決心，並用自己的雙手實現它。在此希望日本的青少年以「秉持夢想，不放棄夢想，永遠挑戰夢想」為座右銘。



《那些年，我們一起追的女孩》片中場景令人憶起青春

問 現在仍是單身貴族的導演是否有考慮過和女演員陳妍希一般的女性交往呢？

九把刀 我已有一位交往6年的女朋友了，我不想因為一個訪問就跟她分手喔！



男主角柯景騰（右）和心中女神——女主角沈佳宜（左）

<後記>

2008年《海角7號》空前絕後的成功后，台灣在電影製作的投資比率增加近2倍之多。以年輕人為中心的電影掀起了國人對「國產電影」新的概念和改變。新生台灣國產電影也從喜劇、愛情小說、連續劇，一直演變到黑社會內幕等等，極富變化和色彩。這部作品《那些年，我們一起追的女孩》，不僅在臺灣本土，甚至連香港，新加坡，馬來西亞，亞洲華裔的年青人們也都有非常好的評價。換句

話說：不同國家中的年輕人仍存有著共通思想和感受。只是這部電影作品若在日本公開上映，會有什麼樣的結果呢？「日本年輕人的價值觀是比較曖昧懵懂的，因此被日本年輕人接受的空間為何呢？……想必是，困難重重」——雖然日本電影進口發行商作了上述的回應，但是當電影真正上映時，是否能得到日本年輕人的共鳴呢？這是值時大家拭目以待的。

問 是否能請導演透露「下一個作品」的預定計劃呢？



九把刀 大家常說：青春歡樂感人電影是票房的保證，但是由香港的電影票房排行榜前10名中看來，青春歡樂感人的電影僅此一部，其他的都是以功夫和CG視覺效果類型來吸引觀眾為主流。青春歡樂電影和愛情感人電影若非用心之作，也無法得到相對共鳴的票房紀錄。目前的成功，個人本身有些受寵若驚，希望能沈澱2、3年，在重新拾回最初最純真的心後，再考慮下一部作品。



(上)《那些年，我們一起追的女孩》原著小說
(左)《那些年，我們一起追的女孩》電影海報

<作品解說>

暢銷作家，九把刀（本名：柯景騰）將自傳式的小說執導成青春歡樂感人電影。描寫1990年代，以台灣中西部的彰化縣為舞台，高中生男女7人間所發生的，又甜又青澀的青春愛情故事。榮獲台北電影節2011國際青年導演競賽觀眾票選獎獲獎作品。

<劇情大綱>

柯景騰（柯震東飾）的一群好友，為了共同喜歡的女孩沈佳宜（陳妍希飾），不約而同從精誠中學國中部直升到高中部，一路都在進行他們從未完成的戀愛大作戰。

某日，柯景騰因惡作劇受到導師的處罰，導師命令柯景騰坐在沈佳宜前面的位子，讓沈佳宜監督和指正柯景騰的學習行為。剛開始二人相當不合，漸漸的柯景騰意識到心中女神沈佳宜。儘管沈佳宜一再展施壓給柯景騰，但在同時沈佳宜也開始對價值觀完全不同的柯景騰產生好感。柯景騰終於鼓起勇氣正式加入追求女神沈佳宜的爭奪戰……。

現在就是投資日本房地產好時機！



林裕玲

- 日本中華聯合總會 常任副會長
- 在日台灣商工會議所 元副會頭
- 千葉縣中華總會 副會長
- 三富株式會社 會長
- 新富株式會社 會長

【本報訊】全世界經濟普遍蕭條，投資高物價的日本房地產有什麼賺頭？臺灣新聞特別專訪三

富株式會社社長林裕玲（浜田裕子），請她分析這個投資方向的利弊。林會長表示，許多人認為中國大陸是很好的投資市場，但是大陸二線都市的房價其實跟東京不相上下。在1990年泡沫經濟過後，日本房地產景氣大幅低靡，然而由於國民所得沒有同步降低，日本房租的跌幅也沒有不動產的跌幅大，再加上日本會計制度上，不動產折舊率高，這就促成不動產買價相對便宜，投資報酬率也高，一般平均看來，好的物件大約10~12年就可以還本。相較之下，若是在台北購屋置產，最近台灣景氣復甦，台北的房價越炒越高，但是因為台灣的國民所得僅是日本的1/3，薪水

不漲，房租就不可能漲，買屋出租的投資報酬率相對地低很多，還本的時間也就久了。這就是林裕玲會長推薦國人在日本購屋置產的最大理由。

至於對於計畫在日本投資房地產的人，林會長也有一些建議：「儘量不要買全新的房子，因為日本的新房貴，但如果是10~20年左右的中古房子，房價大約會跌30%，可是日本人很重視房子維修保管，所以屋齡20年的中古房子其實和台灣屋齡10年的房子差不多。還有，一定要選擇好的管理公司，只把管理房屋當生財工具，對房屋沒有熱愛是不行的。」另外，林會長也建議投資客買房子要連土地一起買，且儘

量不要買套房。「因為在日本買整棟房子，房屋沒有借地權就不能貸款，但如果連土地一起買的話，只要先付物件總價1/3當頭期款，剩餘的部分都可用貸款方式支付。」林會長表示：「台灣跟中國大陸不同，不僅和日本文化、生活環境皆相近，也不特別辦簽證來看房子，台灣人在日本購屋置產真的是好處多多。」

在日本經營三富株式會社多年的林裕玲會長也在最後指出，為了讓更多國人了解投資日本房地產的好處，並讓國人的日本房地產投資之路順利，三富株式會社打著「絕對讓您買到想要的房子」招牌，不僅悉心在屋主和投資客之間溝通，同時也讓財力信

用有一定水準的國人能夠支付較少的頭期款在日購屋。此外，林裕玲會長同時經營管理公司，提供台灣人全套的購屋服務。「三富不打廣告，就能維持低於3~5%的空房率，希望透過三富介紹在日購屋的國人也很多，就是因為三富秉持著薄利多銷、利人利己的經營方針，用愛孩子的態度去愛屋，將一棟一棟的房屋灌溉成長，並讓愛它的人擁有，就是我們的使命。」林裕玲會長在最後感性地道出她對房地產的熱愛，並期待國人不要錯過這個在日購屋置產的好時機。

外籍人士正式列入日本住民基本台帳法適用對象

【本報訊】來日居住的外國人逐年增加，日本的各市町村提供外籍居民等同於日本人的基本行政服務基盤之必要性也愈益增高。有鑒於此，像日本人一般，將外籍居民列入住民基本台帳法適用

對象，以利外籍居民及市町村行政合理化的「住民基本台帳法部分修正法案」在第171次國會宣布通過，並在平成21年發布公告，將和「入管法等改正法」同時實施（預計是平成24年7月）。

修正法案重點

- 製作外籍居民之住民票
- 修改目前外籍居民不適用的住民基本台帳法，將外籍居民列入適用對象內，製作外籍居民的住民票，等同日本人，並按戶編列日本人和外籍居民的住民票，製作住民基本台帳。
- 對外籍居民來說，便利性增加
- 此修正法案更正確的掌握過去住民基本台帳法和外國人登錄法二獨立制度管理的多國籍戶口（外籍人士和日本人同戶），同時也能發行記錄全戶的住民票複本。
- 住民基本台帳是處理居民相關事務的基礎，預計將和搬遷後的國民健保等各種行政服務申辦一體化，讓申辦手續更加簡便。
- 法務大臣和市町村長的資訊交流，可減輕外籍居民過去必須同時向外務省（地方入國管理局）和市町村交付文件的負擔。

張瑞銘老師與《可愛的寶島 福爾摩沙》

【本報訊】《可愛的寶島 福爾摩沙》是一張台日音樂人攜手合作，為了台日兩國人民友好而製作的單曲，由任教於東京中華學校音樂的老師張瑞銘演唱、翻譯中文歌詞，作曲家只野通泰、作詞家只野信太郎父子譜曲作詞製作而成。只野信太郎老師是一位深愛台灣的「哈台族」，經常往來於台日之間，這首《可愛的寶島 福爾摩沙》便是只野信太郎將自己對台灣的愛轉化為文字，並由名聲享譽日本歌謠界的父親只野通泰老師譜曲製作；有著深厚音樂背景、同樣因為台日友好關係而頻頻往來於台日兩

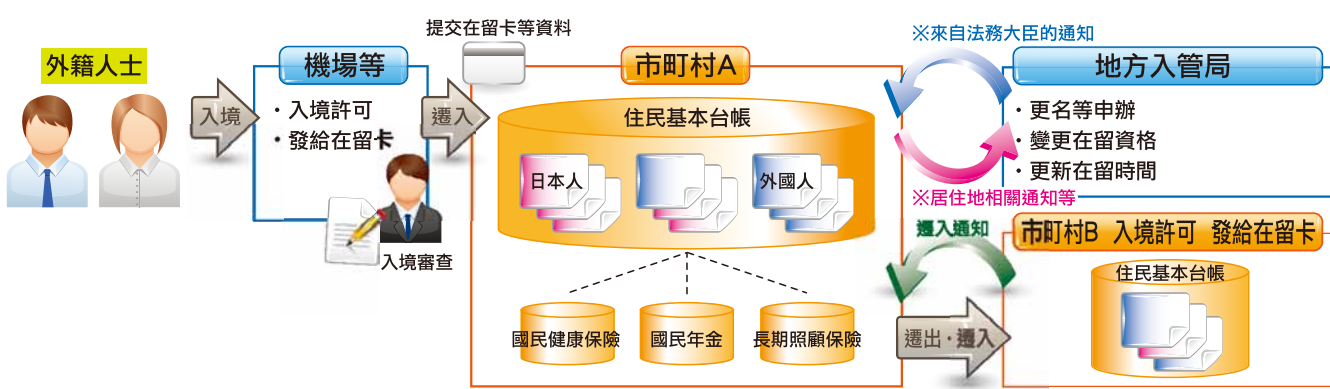
地獻聲演唱的張瑞銘老師則由於結識只野父子的關係，積極參與單曲製作，進而促成本張單曲的問世。

這也是主重於古典音樂、歌劇、義大利歌曲、世界民謠演唱的張瑞銘老師初次挑戰不同唱腔。張老師表示這次經驗讓他深深體會到日本歌謠唱法的難度，不過在作曲家只野通泰老師的指導，以及自己多次反覆練習之下，這首經典作品終於大功告成。同時，張瑞銘老師也將作詞家只野信太郎老師譜寫的日文歌



《可愛的寶島 福爾摩沙》詞翻譯成中文，附錄於《可愛的寶島 福爾摩沙》單曲中，希望能夠希望獲得台灣、日本、日本僑界的迴響及喜愛，讓台日友好關係更加堅固。

【法案修正後示意圖】



台灣青果株式会社 徵人啟示

職務名稱：課長
 人數：一名
 應徵資格：●大專畢業或高等考試及格
 ●年45歲以下，精通國、日語，有擔任課長經驗及台灣農產品國際貿易經驗者
 應徵方式：請於2月1~7日前將履歷、照片、自傳寄至下方住址，合格者約談甄試，不合格者恕不退件

地址：〒107-0052 東京都港区赤坂4-7-16青果ビル3階 台灣青果株式会社 收
 ※恕不接受電話詢問

2012年4月SAMU教育學院 新校舍開校

願彌在新的年裡一帆風順、學業有成！
 留學課程12年7月生，短期課程隨時招募中！
 經驗豐富的教師陣容，優良學校，獎學金制度，短期留學也OK！

新校舍的外觀（立地：東京都新宿區）

日本語教育振興協會認定校
SAMU教育學院
 東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩2分
 連絡先：東京都新宿區百人町2-2-10
 TEL.03-3205-2020 FAX.03-3205-2022
 WEB. http://www.samu-language.com

TOKYO にほんごトレーニング

在日台灣人日本語學習者大募集！ 東京日語培訓
 www.tnt-tokyonihongo.com

每週一次課程・夜間課程・星期六課程等等
 這裡有各種課程。

教室靠近車站，從新大久保只要3分鐘！
 可以選擇多樣課程內容
 重視會話的少人數班級

TEL：03-3202-9544

ブリッジアカデミー日本語教室
 Bridge Academy
 東京都新宿區百人町1-8-12BECビル 2F JR新大久保駅・JR大久保駅から徒歩3分
 E-mail: info@bridge-ac.jp 西武新宿線新宿駅北口から徒歩3分



第一夫人——周美青

一個成功男人的背後，一定有位偉大的女性



【本報訊】中華民國第十二屆總統馬英九憑著「九二共識」、ECFA協議後兩岸貿易所帶來的經濟效益，以得票數6,891,138票、得票率51.69%順利連任中華民國第十三屆總統；第一夫人周美青



第一夫人周美青 (圖片提供：高中體總)

身為國家元首夫人，周美青以不同風格扮演屬於自己的角色，無論走到什麼地方，她總是面帶微笑，行事低調，而從不多話的她口中說的，永遠只有這麼一句：請支持馬英九。

人稱美青姐的周美青用自己的方式協助馬總統。自從馬總統上任以來，她上山下海走遍地方，不僅關懷弱勢，也支持藝文，建立公益形象，做法完全不同於以往的第一夫人，具有獨一無二的風範。她的愛心與熱情帶給人的貼心及溫暖，亦再再深入人心。

治國之前，要能齊家。馬英九總統夫婦的關係代表著中華民族「九二共識」、ECFA協議後兩岸貿易所帶來的經濟效益，以得票數6,891,138票、得票率51.69%順利連任中華民國第十三屆總統；第一夫人周美青三年來關懷弱勢的純樸踏實，也為這次選舉帶來了一針「強心劑」。

中國人常言道家和萬事興，子曰欲治其國者，先齊其家。儘管時代不同，國情有異，日本企業在任用公司管理階層時，對家庭圓滿的職員也會給予較高的評價。無論時代潮流變化多大，政治當前，家庭的力量是否在選舉中也有所加分呢？

日本中部地區婚友會「LANI BRIDAL」積極尋找合作夥伴

【本報訊】日本中部地區婚友會「LANI BRIDAL」是位於日本名古屋的婚友會，在中部地區已吸引數十名合作夥伴設立分會，各分會的會員亦都是經過嚴密審核、在年收入和學歷方面都有一定標準的單身貴族，希望能在「LANI BRIDAL」的介紹下遇見最適合自己的另一半。

在婚友社業界已有二十餘年經驗的日本中部地區婚友會「LANI BRIDAL」代表伊藤隆啟日前接受本報專訪，表達了擴大事業版圖的意圖。伊藤隆啟表示，一般人看到婚友會廣告通常會卻步，一是不確定安全性，其中包括擔心個人資料流出、是否合法、介紹對象的身家清白與否、假結婚，甚至是否為買春集團背後操控等問題；二是效果——繳的會費到底用在哪裡？是不是真的能邂逅好的對象？對於這些問題，日本中部地區婚友會「LANI BRIDAL」皆能給會員最完全的保障，在中部地區的各分會也都

做出了成績，多對新人透過「LANI BRIDAL」配對成功。在接受會員提出理想對象條件時，伊藤隆啟聽到了「希望對方住在東京」、「希望對方是外國人」等聲音，促成了他拓展事業版圖的念頭。

「我希望能把日本中部地區婚友會『LANI BRIDAL』成功的婚友配對模式帶到日本各地及台灣、中國，讓有興趣的人學習日本中部地區婚友會『LANI BRIDAL』的經營方式，再於當地設置本部，成就更多美好姻緣。」伊藤隆啟說：「至於海外方面，像是曾經外派來日本短期研修、留學歸國的台灣人、中國人都是非常適合經營這套婚友配對模式的人選。」伊藤隆啟也表示，很多人或許會覺得這個時代已經不流行相親，但是事實上，由於擔心高齡生育問題，女性到了30~35歲、男性則是到了40歲前後，都有積極入會的趨勢，而各分部就要在嚴格審核這些人選

後，盡力讓會員得到值得的姻緣，所以希望有興趣的人跟他聯絡，共同讓「LANI BRIDAL」婚友配對系統在日本、台灣、中國各地發揮婚友配對的效益。

陸橋京子受邀參加國際架橋書畫展

【本報訊】去年12月7日於東京六本木國立美術館舉辦的國際架橋書畫展中，前大阪中華總會婦女會會長陸橋京子（林美照）亦在NPO法人國際架橋書畫會副理事長河原林春陽推薦下，首度在國際架橋書畫展上展出水墨畫等作品，同時在來自美國、法國、台灣的藝術家共同參加的海外組中，榮獲京都市長獎。

陸橋京子表示，自己描繪的水墨畫作品能夠並列在各大前輩的攝影作品、書法、水墨畫之間，她感到非常光榮。對於榮獲海外組京都市長獎一事，她也表達了對國際架橋書畫會的河原林春陽，以及平常支持、



陸橋京子(左2)和友人合影

勉勵自己的身邊朋友的感謝之意。今後，陸橋京子除了繼續在水墨畫領域力求精進之外，也希望能夠出一份棉薄之力，讓更多台灣藝術家的藝術作品能夠在日本展出，向日本人分享台灣的美好。

電影《愛妳一萬年》新宿首映

【本報訊】大阪亞洲影展廣受好評的愛情喜劇《愛妳一萬年》在東京大銀幕上映，並於今年1月4日在新宿舉辦首映會，主演的周渝民和加藤侑紀也到場會見影迷，電影院廳330個座位全數坐滿，還有許多無法參加的影迷在外等候，只見偶像一面。

周渝民接受主持人訪問時表示，剛看到劇本時，他想像了很多天馬行空的畫面，沒想到正式開拍後導演北村豐晴要求的畫面更超乎想像，讓他學到很多；同時，他也認為如劇情一般的三個月限期的戀愛也不錯——「因為我在事後回想起來，得到的回憶一定都是最好的。」被問及印象最深的場景，周渝民則回答：「應該是我揹橘子（加藤侑紀在戲中角色）的那一幕吧。看起來好像很幸福甜蜜，其實那場戲的拍攝地是在偏僻的深山裡，旁邊還有幾座墳墓，所以心情

蠻複雜的。」引起現場影迷大笑。

主辦單位也特別準備了筆墨，讓周渝民體驗日本新年的題字習俗。周渝民寫下了「福」一字，說明「福」字對他來說很特別，他也希望這個世界能夠充滿福氣。加藤侑紀則題了「愛」，表示去年對她來說，真的是滿載愛的一年。兩人並同意將題字的簽名版並以抽籤方式送給現場影迷，讓影迷得到了意外的新年禮物。最後，周渝民希望大家看了電影之後能夠珍惜自己的戀



周渝民(左)和加藤侑紀於首映會合影

情，因為時間是有限的；加藤侑紀希望自己在台灣拍攝的電影能夠在日本票房長虹。



周渝民和加藤侑紀分別展示代表2011年的字



周渝民和加藤侑紀現場揮毫

和我們一起支援具備「信賴」、「真心」的高品質邂逅吧!

中部婚友會 LANI BRIDAL 招募代理店

和全國代理店連線，將最適合的對象介紹給會員，並一路支援至成功結婚，就是您的工作。
不需要特別的證照、在家就能創業，推薦主婦和想要開創副業的人試試看。
喜歡幫人牽紅線，同時對此具有相當熱忱的各位，我們期待您的加入。

提供創業的必須指南，沒有經驗的人亦可安心開業!

詳情請洽：
中部婚友會 LANI BRIDAL
(TEL) 052-339-0518

〒460-0022
愛知縣名古屋市中區金山一丁目4番4号 第9タツミビル3階
<http://www.lanibridal.net/>

美國政府正式宣布我為美國「免簽證計畫」候選國

【本報訊】美國在台協會台北辦事處(AIT/T)於去年12月22日下午代表美國政府正式宣布我國為美國「免簽證計畫(Visa Waiver Program, VWP)」候選國。外交部對美方所宣布的這一個訊息至表歡迎。此一訊息宣布顯示我國在護照安全、簽證拒簽率、國境管控及各項資訊分享合作等方面均已符合美國有關加入免簽證計畫的技術要件，更是對我國人善良守法之高度肯定，台美關係將更進一步向前發展。

繼去年9月美同意售我58.5億美元之F16A/B型戰機升級套案，10月4日美國亞太助卿坎博(Kurt Campbell)於美國國會「台灣為何重要(Why Taiwan Matters)」聽證會上重申對「台灣關係法」及「六項保證」之承諾。此外，近期美國國際開發總署(USAID)署長沙赫(Rajiv Shah)及能源部副部長伯納曼(Daniel Poneman)等高層官員陸續訪華，美方又宣布我為VWP候選國，就如同美國務卿柯林頓於APEC領袖會議期間公開所稱，我國為美國「安全及

經濟之重要夥伴」的再次明證。

美國是全球高度重視邊境管控與國土安全的國家，要取得美國免簽證待遇的標準及程序非常嚴謹，除了須符合「發行具備生物特徵之晶片護照」、「施行護照親辦降低護照遭冒領冒用及被偽變造情形」、「國人申請美簽證拒簽率」、「即時分享護照遺失及遭竊資訊」、「加強針對恐怖分子及重罪人士入境管制」、「進行相關協定合作」等要求，還必須經歷正式提名(nomination)與指定參與(designation)兩大程序。

經過多方努力，我國現已符合相關要求，正式獲得美國國務院提名為VWP候選國。接下來則將由美國國土安全部派員訪華，實地了解雙方未來國境管控合作細節並交換意見。一旦美方完成所有評估及內部行政程序，國土安全部就會宣布我國為VWP參與國。依據各國加入VWP的經驗，一般由候選國至正式成為參與國所需時間不等，不過我國獲提名為VWP候選國這個重大進展，可說

已獲得加入美國免簽證計畫的門票，我方期待明年下半年內可以完成。

目前被納入美國VWP享有免簽證待遇者，全球僅36國，亞洲更只有日本、韓國、新加坡、汶萊、澳洲及紐西蘭6國，因此我國正式成為VWP候選國誠屬朝野所樂見。

未來我國正式加入VWP後，獲得的美免簽證待遇會和其他國家相同——我國國民持半年效期以上的晶片護照，為商務或觀光目的訪美停留不超過90天，無其他無法適用之特殊理由，並且事前依規定上網提出「電子旅行授權書(Electronic System for Travel



外交部宣布我過正式成為美國「免簽證計畫」候選國(照片提供：外交部)

Authorization, ESTA)」申請(須申請費14美金)，即可以免簽證待遇赴美，以往國人赴美時辦美簽證的3、4千台幣費用和申請簽證所花費的預約、面談時間，都將不再。

目前已有124個國家及地區給予我國免簽證或落地簽證待遇，而美國確實是我國人重要商旅、遊

學、觀光之目的地。外交部將持續協調各相關部會，為準備後續接待美國土安全部訪團及進一步雙邊洽商工作，協助美方瞭解我國有關旅行證照及國境安全的各項完善措施，以助美國早日宣布我國加入免簽證計畫，持续提升台美經貿文化等全面性關係。

「免簽證」知多少？

「免簽證」，在台灣經常成為政府首長對外發言不可或缺的話題。主要是因為台灣外交長期面臨困境，爭取得到外國給予台灣「免簽證」，自然就成為政府宣揚推動外交工作績效的指標。尤其美國在去年12月下旬，宣布台灣為「美國免簽證計畫」(Visa Waiver Program)候選國後，台灣爭取外國「免簽證」的熱潮，更是達到了最高點。

在過去國際交流欠缺的保守時代裡，申請外國簽證並非易事。但隨著時代的變遷，國際社會的相互依存性增高，為加強彼此交流，並藉由觀光產業的發展，進而帶動經濟成長，嚴苛的簽證審

查，反成了阻礙進步的原因。也因此，各國紛紛在簽證制度上大作改革，諸如放寬審查標準、縮短審查時間、實施落地簽證、以及最近流行的網路申請等，而最徹底的放寬措施，當非「免簽證」莫屬。

台灣今天得到全世界126個國家及地區給予免簽證或落地簽證，外交人員的努力當然不可磨滅，而處於如此一個「免簽證」流行的時代，應該說也有它「LUCKY」的一面。

不過很多人會認為「免簽證」就是「准許入境」，其實這是錯誤的觀念。因為「免簽證」只是免除事前申請手續，一旦到了目的國機場，仍須受機場入國管理官員的入國審查，因不符合入境審查標準而遭拒絕入境大有人在。以日本為例，每年約有近500名台灣國民於機場遭拒絕入境，韓國人更多達近2000人。

相信不只是日本，其他對

台灣實施免簽證的國家也會有同樣的情形。重要的是，各國實施免簽證的同時，往往會有相關的附帶條件，包括要求護照具一定效期、具備經濟能力證明或旅遊行程證明、或對「免簽證」入境目的加以設限等。日本機場拒絕

入境案例，不外乎入境申請表填寫不實、入境目的不符、旅遊行程一無所知、經常入境且停留時間動輒達二、三個月等，提供大家參考。

免簽證



准許入境

律師法人裕後法律事務所

YUKO LAW OFFICE, LPC

律師協會所屬辯護律師 王子裕林

本所提供包括契約之撰擬、來日設立子公司等營業據點、人事管理、損害賠償請求、債權回收、大陸、台灣事務相關之法律服務、債務整理。本所承辦一般民事、商事及行政訴訟、領域涵蓋公司法、勞動法、知識產權。本所不接受電話商量。有事商量、敬請提前預約來所相談。

誠實對應。秘密嚴守。★中文、日文對應

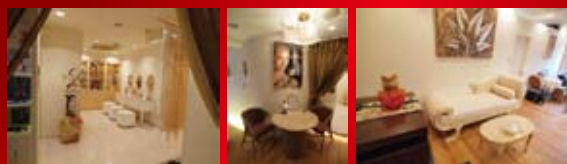
學歷
神戶中華同文小、中學校
灘高等学校
東京大学法律学部
琉球大学法文学部

所屬
東京弁護士会
労働法制特別委員会委員
日本台湾法律家協会會員
一般社団法人日本商事仲裁協会(JCAA)會員

資格
申請取次弁護士

東京都中央区銀座7-10-5-1003 地鐵銀座站A3出口 徒歩5分
TEL:03-6255-6090 FAX:03-6255-6091(9:00~17:00) http://www.yuko-law.jp/

INTER CROSS



美麗人生 相約 インタークロス
予約熱線：03-3987-7677

(營業時間) 平日11:00~20:30 / 土日祝10:30~20:00 (定休日) 火曜日

www.intercross.jp/ike/esthe

美麗魔術 幫助您體驗品質之旅

最新引進倍受女人喜愛的中草藥汗蒸(ヨモギ蒸し)
年輕十歲不是夢 光子嫩膚 原價 37,800円
美白 補水 抗敏感(針對春季皮炎 敏感肌膚有特效)
高科技2PL脫毛 永不再生 全身各部位單次計算

體驗 1,575円
特價 10,500円/回
特價 5,500円
40-70円/1ショット

輕鬆擁有S曲綫

瘦身減肥LPG+G9



特別體驗 6,300円/70分 G9

特價項目

燙睫毛 2,625円
種睫毛 4,980円(60~100根)
点痣/疣 1,050円
刮痧 拔罐 3,150円



最大60%OFF!

立体3D自然紋綉 經驗丰富 專家設計 生動立体 無料諮詢

眉 31,500円/回(加修正2次)
眼 15,750円/回
洗眉 21,000円/回
洗眼線 21,000円/回(一對)

其他項目
減肥瘦身 淋排毒 全身去角質 體膜 刷背 去斑 去痘等各種皮膚項目

台灣新聞 讀者限定

法國高級 專業護膚品牌
SOTHYS

最上級護理
(保濕、しわ、美白等)

定價50%OFF

10,500円~



東京都豊島区池袋2-22-1 添田ビル2F



TOTAL AMUSEMENT COMPANY DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に創り上げたお料理の数々。
栄養・スタミナ面も満足できる大東洋ならではの中華料理が自慢です。
人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。



海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース・飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。
また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。
スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜～金曜/11:30～14:30 - 17:00～21:30 土・日・祝日/11:30～21:30

歡迎安奉太歲 光明灯

安泰太歲・光明灯 造化元辰光彩、消災植福、事業順利、學業成就、萬事如意

即日起受理報名：太歲日幣¥3,000円・光明灯日幣¥3000円 (期間一年) 毎月農曆初一、十五是感謝仙佛之日(敬拜仙佛、犒賞天兵・天將) 歡迎善信大德參加。本院免費提供好吃、健康的(台灣素食料理)

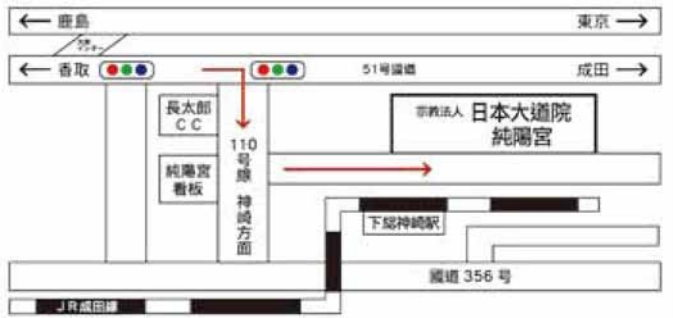
宗教法人 日本大道院純陽宮

住所：〒289-0216 千葉県香取郡神崎町植房 950-1
TEL: 0478-72-1068 或 72-1899 FAX: 0478-72-1089
董事長 林秋雄 興建總會長 胡明信



交通アクセス

- ・JR成田線「下総神崎駅」からタクシー5分
- ・東関東自動車道「大栄インター」→国道51号成田方面二つ目信号 右折神崎方面→県道110号→「純陽宮看板」左折
- ・国道356号→信号「神崎大橋際」より旧国道356号へ→信号「郡駐在所横」右折→「純陽宮看板」右折



山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯づくり、味わうおもてなしの宿

日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅・JR 協定旅館連盟会員 **日本台商関連企業**



山梨県笛吹市石和町松本 1409
TEL: 055-262-4166
http://www.hana-isawa.com



山梨県笛吹市春日居町鏡目 178
TEL: 0553-26-3811
http://www.k-view.jp/



山梨県笛吹市石和町川中島 1607
TEL: 055-262-4425
http://www.i-view.jp/

富士言語文化学園 入学相談 随時受付

2012年10月生・2013年4月生募集中 長期留學・短期遊學・渡假打工

本学園の特色

1. 立地：位於山梨。距離東京近100km約1.5h.
2. 生活：全寮制 打工機會多。
(本學園為溫泉旅館所設立的學校)
3. 升學：山梨縣內、東京的大學提攜。
4. 師資：山梨縣立大學出身的師資陣容
5. 特色：日本語學習之外、還有日本傳統文化、溫泉體驗、與當地居民互相交流 練習日語的空間 達到「活學活用」之效益

安心・安全 學習環境
(財)日本語教育振興協會認定校 第10-B744号

學校住所：
山梨県笛吹市石和町川中島1607-26
TEL: 055-262-7194 / FAX: 055-262-7193
URL: http://www.flca.jp
E-mail: info@flca.jp
MSN: gotofuji@hotmail.co.jp
Skype: gotofuji1 (表示名: 富士言語文化学園)

石和VIEW集團



攜帶無料 台湾⇄日本 双方向国際電話





日本携帯

台湾 固定 **8** 円/分
台湾携帯12円/分

台湾 → 日本 **12** 円/分

※国際電話費以外携帯不付其他任何費用
※新客户可免费試用15分鐘
※紹介1個朋友加入可得15分鐘免費通話時間
※付費方法: 在以下6家24小時店Smart Pit 付費

smart pit 可以交費約24小時店



訂購熱線: **090-1188-8118 (SB)**
0120-936828 (固定電話無料)

ネオコムシステム(株) 〒104-0033東京都中央区新川2-7-15林ビル3F FAX: 03-3206-1988

SHEN YUN 神韻晚會

神韻2012世界ツアー日本公演



徳を重んじる古の伝説
勇氣あふれる現代の物語
声楽家たちによる高らかな声
輝かしく豪華なパフォーマンス
中国の伝統舞踊と音楽に思わず陶酔
世界に二つとない公演をご堪能ください

チケットコールセンター www.ticket-online.jp/ 神韻ホームページ ja.shenyunperformingarts.org/

名古屋 2月17日 金
13:30 開演 (13:00開場) 18:30 開演 (18:00開場)
名古屋国際会議場 センチュリーホール
SS 20,000円 S 15,000円 A 10,000円 B 5,000円
TEL/FAX: 052-700-6289

広島 2月19日 日
17:00 開演 (16:30開場)
広島市文化交流会館 (旧厚生年金会館)
SS 20,000円 S 15,000円 A 10,000円 B 5,000円
TEL: 0120-321-513 FAX: 082-422-1818

西宮 2月21日 火
18:00 開演 (17:15開場)
兵庫県立芸術文化センター KOBELCO 大ホール
SS 25,000円 S 20,000円 A 15,000円 B 10,000円
TEL: 06-6353-8299 FAX: 06-7504-2296

主催: NPO 法人 日本法輪大法学会
共催: 大紀元時報 | 新唐人日本 | 希望の声ラジオ放送

恭喜馬英九再度連任當選 中華民國總統



敬祝馬英九總統連任成功 中華民國龍舞青天 山映白日



恭喜馬英九再度連任當選 中華民國總統

留日東京華僑婦女會

- | | | |
|------|-----|----|
| 名譽會長 | 羅王明 | 珠娥 |
| 會會長 | 吳淑 | 蓮鳳 |
| 副會長 | 林鍾 | 貞子 |
| 副會長 | 李陳 | 佳秀 |
| 副會長 | 石林 | 燧 |
| 副會長 | 何張 | 燧 |
| 副會長 | 蕭玉 | 蘭 |
| 副會長 | 理 | 一 |

敬祝馬英九總統連任成功 中華民國龍年行大運

千ヤイナエアライン

日本支社長 鍾明志



恭喜馬英九總統當選 中華民國第十三任總統

横浜台湾同郷会

横浜市中央区山下町222番地
電話:(045)681-3890
FAX:(045)212-9802

恭祝馬英九總統連任 中華民國國運昌隆

僑務委員 鄭尊仁

恭喜

馬英九總統 當選連任

日本華商總會
理事長 林錦漫
理監事一同

再選おめでとうございます

株式会社アシスト

代表取締役 加藤光淑

東京都大田区西糀谷四一六七一
(電話)03-3741-5560
<http://www.assist-corp.com>

再選 おめでとうございます

花と葬儀のプロデュース
生花山本株式会社

国内はもとより
世界を結ぶ花のJFTD加盟店



〒168-0063
東京都杉並区和泉1-38-7
TEL 03-3328-3128
FAX 03-3327-4416

恭祝 馬英九總統連任 中華民國第十三任總統

在日台灣商工會議所

會頭 李懋鑛

恭賀 馬主席英九成功連任 第十三任 總統 吳院長敦義當選 副總統

中華民國龍年行大運繼續向前行!

株式会社中正堂會館 社長 林雪美 敬賀
東京中山學會第十七屆全體委員

中華民國一〇一年二月吉日

新內閣名單公布

行政院院長：陳冲
行政院副院長：江宜樺（前內政部長）
內政部長：李鴻源
教育部長：蔣偉寧
財政部長：劉憶如
文建會主委：龍應台
經建會主委：尹啟銘
青輔會主委：陳以真

農委會主委：陳保基
國科會主委：朱敬一
政務委員：張善政（GOOGLE亞太區總監）
楊秋興（前高雄縣長）
管中閔（中研院室）
黃光男（前台灣藝術大學校長）
陳振川
（行政院公共工程委員會副主任委員）

現任國防部長高華柱、法務部長曾勇夫、外交部長楊進添、經濟部長施顏祥、交通部長毛治國、衛生署長邱文達、環保署長沈世宏、勞委會主委王如玄、陸委會主委賴幸媛，以及現任政委羅瑩雪、林政則、薛承泰和張進福等人留任。

全民大徵稿

第十三屆中華民國總統大選於1月14日落幕，您對這次的選舉過程、結果有什麼看法呢？
臺灣新聞歡迎大家將自己的意見寄至本報，本報將斟酌內容刊登，歡迎大家踴躍投稿。
請將您的意見EMAIL至：
info@taiwannews.jp